

²
S O C R A T E

D I V. A.

TRAGEDIA UNA



L O N D R A

1 7 9 6.

Trovasi in Firenze presso Luigi Carlieri
Librajo in Via de' Guicciardini.

2001A1E

THE BRITISH MUSEUM



Thos. in Faints of Lord of the
Librarian of the British Museum

Lettre de M..... à Mr. Ducie

C'Est au successeur de Voltaire que j'ai l'honneur d'adresser une Tragedie d'un Génie Italien, qui s'est frayé une nouvelle route sur le théâtre, et qui a mérité les éloges même de la Nation Française, malgré sa prétendue supériorité et son goût le plus délicat et plus fin en ce genre de productions. Je vous l'envoie, Monsieur, dans l'espoir, que vous voudrez bien l'agréer. C'est un hommage du à celui, qui a enrichi la France des chefs d'oeuvres tragiques du théâtre Anglais en leur retranchant tant de monstruosités, qui le deshonnorent, et en conservant toutes les beautés. Cette Tragedie, dont il s'agit, est une piece nouvelle du célèbre C. A., le Sophocle d'Italie, qui a donné à ses concitoyens des Tragédies dont Corneille, Racine, Crébillon, Voltaire s'honoreraient eux mêmes. Vous aurez sans doute vu ses autres ouvrages, et vous aurez remarqué que son génie a surmonté les obstacles, que les Grecs mêmes n'avaient pas su franchir. Ces Tragédies simples, majestueuses ont un intérêt si vif, un but si noble, que le cœur, et l'esprit ont de quoi s'y nourrir, et la morale la plus pure en a dicté les sentiments. Elles ne sont pas surchargées de ces longs épisodes, qui détournent l'attention de l'objet principal, mais la conduite la plus simple fait leur premier mérite. Point de Confidants, point d'intrigues inutiles : tout y est

placé si à propos, qu'on s'étonne avec raison, comment il ait pu tout imaginer, tout exécuter sans jamais s'écarter des règles de l'art, et sans tomber dans le défaut d'in vraisemblance. Mais ce, qui fait sur tout le charme des Savants Italiens, c'est ce style séducteur dont il a coloré le dessein le plus parfait qu'on ait jamais vu. noble dans ses pensées, philosophe dans ses sentiments il a su joindre l'élégance à la force. Il n'y a rien dans la poésie Italienne, qui puisse mériter la préférence du côté de la diction, et de la pureté. Son style est si doux si coulant! Il y a des morceaux dignes du pinceau d'Albano. Ses excellents ouvrages, publiés il y a peu de tems, lui ont attiré l'estime de tous les connaisseurs de l'Europe. J'espère que celui ci n'aura point un succès moins heureux, car c'est à mon avis la plus parfaite des tragédies de cet illustre Auteur. C'est à moi que la République des lettres aura l'obligation de la voir imprimée pour la première fois. C'est un vol, que l'amitié a fait à M. A. Heureusement elle est tombée dans mes mains, et malgré la défense, qui m'avait été faite par celui, qui me l'a confiée, de ne la point communiquer à personne, rien ne m'a pu empêcher de la regaler au Public. Je l'aurais traduite en Français; mais persuadé que les traductions sont toujours infiniment au dessous de l'original, j'ai aussi trouvé que ma langue n'était pas susceptible de rendre cette douceur et cette harmonie, qui sont le caractère de cet incomparable Ecrivain. Il ne me reste, Monsieur, que deux mots à dire sur l'argument de la Tragédie, que je vous présente.

On a reproché à M. A. (et non pas tout-à-fait sans raison) que dans le choix de ses arguments il a toujours copié ou les Auteurs anciens ou les modernes. Même la Tragédie de Philippe il

l'a puisée dans Campistron , qui l'avoit voilée sous d'autres noms. Sensible à cette critique il a eu pour but dans celle-ci de faire voir ce qu'il savoit faire de son chef, en choisissant un sujet tout neuf, le plus beau de l'antiquité. Ce qu'il y a de plus admirable, c'est d'avoir su conserver d'un bout à l'autre ses caractères même dans les situations les plus difficiles. Malgré tant de monologues, qui sont une suite nécessaire de la loi, qu'il s'est prescrite de ne point admettre des confidents, il ne donne jamais dans la monotonie. Le rôle emporté de Xantippe fait le plus beau contraste avec celui de Socrate, qui est un véritable portrait de la douceur, et de la philosophie personifiée. En un mot, je ne saurais imaginer rien de plus parfait dans ce genre.

Socrate, que n'es tu pas encore de ton vivant ! tu as du jadis essuyer le chagrin de te voir déchiré sur la Scène par un insolent Comédien ; tu verrais maintenant ton apothéose par la Phénix des Auteurs Tragiques.

A T T O R I.

SOCRATE

XANTIPPE

PLATONE

La Scena è in Casa di Socrate.

ATTO PRIMO

S C E N A I.

P L A T O N E .

P Attria! non patria tu; tal nome in vano
 Pretendi tu; di Socrate tu madre
 Indegna; a cittadin, che di te padre
 Nomar si debbe, e ben membrar lo dei,
 Recar onta non temi! e ben più grave
 Di morte è onta a Sofo. E' lieve morte
 Onta non già. Lungo d'età venture
 Esecrato n'udrai alto bisbiglio
 Di vergogna per te, per lui di loda,
 Pianto su lui non io, su te di figlio
 Degno, vers'io. Dove virtute antica
 Nido avrà mai, dove di vera pace
 Asilo amico avrai, Platon? Tu figlio
 Del suo saper, dell'amor suo tu fosti
 Erede, e grato erede. A te Melito
 Noto pur è; di lunga e nera in lui
 Invidia non ignori i sensi, e gli atti.
 Ma chi incolpar dessi su ciò, se piace
 Danno ed onta a colui, cui danno ed onta

A

Igno-

Ignoti son nomi, cui pace sola
 Regna nel cor, cui di consorte altera
 Non corrupero modi, a cui pazienza
 Crebbe in sciagure, a se tiranno, altrui
 Pietoso, amico, cittadin? Silenzio
 Crudo il labbro gli chiude: arbitro lascia
 Dell' onor, della vita a larga piena
 Voci nemiche sparse. In lui discolpa
 Mal nota è voce: Astrea per lui nel cielo
 Già non fuggì, ch' ancor la crede in terra.
 Ma i' che pens' io! Tardo darò soccorso
 Di non utile pena? ah nò: per pena
 Non deggio sol grato per lui mostrarmi:
 Membro ben io quel, che a lui debbo, e mem-
 Che a figlio dessi, a cittadino, a padre (bro
 Sparso di sudor giorno a non avaro
 Di vita e sangue prezzo. A lui miei prieghi
 Se priego val, porger saprò: la dolce
 Anima sua se in lui pietosa volgo,
 Tutta otterrò di grato cor mercede,
 L' mi vad' io dove per me si debbe,
 Dove non altro mi trarrà; che vano
 Fia ricercar mente, che lui pareggi.
 Ma Xantippe.... di lei quanto tem' io!
 Troppo fera negli atti, o troppo indegna
 Di Sofo moglie.

S C E N A II.

Xantippe, e detto.

XANTIPPE

P Lato, a te pur ora
 Grave cagion mi trae. Tu del mal atto
 A difesa consorte appien conosci
 L'anima dura, impenetrata, inetta,
 Onde onta a me, miseria a lui e danno
 Aggiunge grave

PLATONE

So....

XANTIPPE

So che il tuo calti
 E l'onor suo: so che per me non senti
 Pietade ignota in voi, cui cuor più duro
 Sofia accrebbe a nostri danni dura
 Più che duro macigno -- In van di mie
 Voglie al suon lo chiamai: qual sasso immo-
 Sta: prieghi, voci imperiose, vive (to
 Sprezza.

PLATONE

E tu credi di marito core
 Poter con rabbia, ed alterigia fiera

Vincer? L'alma in noi Sofia ricopre
 Di scudo impenetrabile ai clamori
 A viltade, a volgar perfido assalto,
 E lo dirò? Di stolta donna ai gridi

XANTIPPE

Sofia, che vanti tu, vana Sofia
 Di Socrate sarà morte, e rovina,
 E inutil fia quell'ostentato scudo
 Impenetrabil a femminea voce

PLATONE

M'ascolta, Donna: i' so che tu non t'hai
 Intelletto sì cupo, e tenebrato
 Da non veder neppur lieve scintilla
 Di ragion: poco ascolta, e tu vedrai
 Se di Sofia lo celebrato scudo
 E' vana ombra. Di morte l'atro aspetto
 Temi: di morte al paventato nome
 T'impallidisci, e gelo al cor ti senti:
 Ma vano nome è morte, punto breve,
 Cagion d'affanni per lo volgo ignaro,
 Effetto idella vita, indifferente
 Per chi pensa qual noi. Se tu non vuoi
 Temer morte, la vita ama, ma sempre
 Dover rispetta tu, legge, onor sacro.
 Or qual dover più forte imperioso,
 Qual legge che con voce non mai stanca
 Più replichi natura, qual onore
 Più vivo avvi di quello ch'amar Sposo
 Obbliga moglie?

Xa-

XANTIPPE

Forse i' non l'am'io?

PLATONE

Tu l'ami tu, tu che con strepitosa
Voce l'insulti, e d'aspro velen carica
Vomiti dalle labbra viperine
Ira? Furor forse è tuo solo amore?

XANTIPPE

Ciò, che solo è difetto di natura,
Non voler, Plato, ascrivermi a delitto,
L'anima dolce, scabro e rozzo è labbro.

PLATONE

Qual d'alma dolce prova dai, Xantippe?

XANTIPPE

Amar Sposo allor quando i' lo ved'io
Di perderlo nel punto.

PLATONE

In lui te stessa
Ami, non lui, se lagrimoso hai ciglio
Soltanto del suo fato nell'asprezza.
Pria di perderlo tema, e quindi al core
Interesse più ch'altro parla.

XANTIPPE

Plato,

Tu

Tu mi penetri il sen con salde voci
 Di rigido consiglio. A te lo Sposo
 Sensi ispirò, più de' suoi sensi infami.
 Ma non am'io; ma qual di lui consorte
 Amo sua vita, e nostra intatta, e pura
 D'onor fama.

PLATONE

Se fama ami cotanto
 Va da' giudici suoi, pregali, plora,
 Chiedi giustizia e pace. A te ben lice
 Pianto, perchè di donna è degno pianto.
 Non lo pianger poss'io: di Sofo indegno
 Pianto saria, di Socrate, di Plato,
 Ma non di sesso imbelle.

XANTIPPE

l' son più forte
 In cuor di te, di lui. Pianto non verso
 Per tema io già: pianto di rabbia suole
 Spesso bagnarmi alla demenza sua,
 Alla tua mal temprata audacia...

PLATONE

Donna...

XANTIPPE

Plato....

PLATONE

Rammenta....

Xa-

XANTIPPE

In te....

PLATONE

Sei moglie sei...

XANTIPPE

E' ver, ma non di vil legame cinta
Qual soglion donne. Forse il mio tu t' hai
D' eroe coraggio? I' fui ben io, che spinsi
Socrate a contrastar tiranno impero
Con braccio non filosofo, ma forte.
I' mi son io, che tolleranza a lui,
Platon mostrai più che Sofia non fece.

PLATONE

Ardir cotanto degno è di te, donna,
Che mai disgiunto da ignoranza ardire
Mai non va mai. Tu mal del tuo Consorte
Cuor misurasti: i' ben misuro in lui
Senno, cui senno altrui non è, ne fia
Unqua simil. Da te pazienza apprese,
Molesta moglie tollerando a lui
Nimica, e peso di conforto in vece.

XANTIPPE

Fra domestiche mura a te non lice
Penetrar, Plato. In te non mio ravviso
Consorte, nè mio Mastro: in te sol veggio

Stolto fra stolti di Consorte insano
 Seguaci. Tutto a tua stoltezza i' dono.
 Forse Donna di me più saggia a tanto
 Non sariasi soffrir ridotta ,...

PLATONE

Vanne ;

Che pietade mi desti. Oh degno , o saggio
 D' uomini Re! nell' alma , o sommo ingegno
 Precettor mio , perdona a tai bestemmie
 Di ch' immemor divien d' esser Consorte ,
 Inorridisco , temo ! A me si debbe
 Cura di lui , pietà di te , dolore
 Degno di cuor , che mal conosci , donna .
 Perseguitato , oppresso , all' orror giunto
 Di morte il vedrai tu , pallido al suolo
 Boccheggiar della vita il fiato estremo !
 Senza arrossir di tua crudele empiezza !
 (*parte* .

S C E N A III.

XANTIPPE

Come ! Plato m' insulta ! di Consorte
 Immemore io ! Ressor , sdegno , pietade
 L' afflitto mio tormentan core. Un freddo
 Ingrato Sofo mi disprezza , e a' miei .
 Vivi d' amor trasporti oppone cuore
 Di ghiaccio , e modi per consorte infesti :
 Al-

Altro m' oltraggia, e scherni vibra d' alma
 Nobile indegni. Dunque tale empiezza,
 Donna, soffrir potrai? In te non parla
 Di giust' ira vendetta? antichi esempi
 Non senti noti del tuo sesso? Tebe
 Forse non vide disprezzata moglie
 Su scertrato vibrar mertato colpo?
 Ah! che fommi! Dovrà mirarsi Sofo
 Da Greca moglie ucciso? e tu t' hai core,
 Xantippe, di pensarlo? onor ti cale
 Sì poco? Di Consorte esser tu esizio!
 Ah no; dover mi parla in sen per lui.
 Benchè incurante Socrate è a me unito;
 E se lui perdo, parte di me perdo.
 Vive virtute in me, in van non viva
 Per lo Consorte. In van con voce ostenta
 Plato sensi pietosi.... omai non resta....
 Sì mezzo resta. All' Areopago debbe
 Parlar chi come reo dannossi -- reo?
 Socrate reo? e come reo? - A Lisia
 Affidar sua difesa i' vo'; sì Lisia
 Parli a suo pro, di chi morte non teme
 Vita prolunghi; e vegga Atene, Grecia
 Ch' i' mi son io, di Greca Moglie esempio,
 E tu, Platon, che mia virtù deridi,
 Inflexibile Sofo, in me tu mira,
 Che tu sprezzi, ed oltraggi serbatrice
 De' giorni d' un marito, e d' un tuo mastro.

Fine dell' Atto primo.

AT.

ATTO SECONDO

SCENA I.

S O C R A T E .

DEmon spirto , di me pel corso lungo
 Del mio vivere amico , a te , se calma ,
 Se dubbiezza , se sdegno atroce guerra
 Mi destaro , già il sai tu , ch' io ricorsi :
 Dettasti all' alma tu sol di te degni
 Sensi , e puri di gloria : a me di Moglie
 Sprezzar mostrasti intollerante ingegno ,
 Indocil alma tu : di Patria or mostra
 Odio a sprezzar : d' invidiosa , vile
 Plebe all' acuto dente or me ritogli .
 Son pur tue quelle , ch' i mi calcai io
 Vie di sapienza , onde non mille Dei
 Color seppi , ma solo unico Divo
 Motor conobbi vero padre , e Nume .
 Per te dal vil , che ne circonda fango
 Trass' io l' alma immortal : tu nel levarmi
 A vol non uso mi porgesti aita .
 Madre d' ogni virtù , saggia Sofia ,
 Cui dicato i' già fui da' giorni primi

Di

Di mia ragion . . . : qual mi sia io ti sai?
 Sai tu che di cimento e di periglio
 Non fuggj crud' aspetto, ardir nel seno
 Inspirando io a' Duci, ed a' Guerrieri:
 Vivrò -- morirò -- nulla mi cal: sol amo
 Dritta nel morir fama, e dritta in vita.
 Tinto di sangue ferro a me non costa
 Di pianto giorno molle. Il cuor sicuro
 Rischio non pave, colpa pave; e colpa
 Nulla in me trovo. Amo la patria; amici
 Pregio; pietosa all' indigente porgo
 Carca di pietà mano; e pianto destra
 Pianto in me vero, utile pianto, altrui
 Non van, non figlio di fallace cuore --
 E temerò? -- Che dubbiar più? Dubbiar
 Offende Sofo: di Sofia ministro
 Benchè sia dubbio, nell' effetto è colpa.
 Alcibiade, Alcibiade, amico forte
 Per ardir, per virtù, tu che d' amico
 T' hai cuore, perch' erranti or volgi passi!
 Lunge da me, tu mio compagno in guerra,
 Tu ministro a me fido, e degno oggetto
 De' pensier di colui, che amico e padre
 T' aperse di Sofia le tenebrose
 Recondite bensì, ma vere, certe
 Vie, lasci or tu a' suoi nemici scopo?
 Preda d' inopia Socrate tuo Mastro
 Stassi; su lui invidia arruota il fiero,
 Lordo di bava dente: e già comincia
 Bibsiglio alle mie orecchie di vicina
 Mor-

Morte ma morte forte alma non cura .
 Che è forse morte , se morte è castigo ,
 S'è pena de' delitti , arrecar puote
 A chi innocente visse infamia ed onta ?
 Morte a innocente reca infamia , ed onta ?
 Reca onta e infamia sol delitto , colpa .
 Chi conscio è a se di sua innocenza in vano
 Deve temer da morte infamia , e scorno .
 I' non tem' io già . Debol alma tema ,
 Che ignota visse , e di fortuna avversa
 Non soffrì insulti . Chi con alma forte
 Sprezzò d' umano fasto l' orgogliosa
 Ambizione , chi d' insana moglie
 Le continue querele , ed importune ,
 Chi d' un Comico ardito arditi frizzi
 Senz' alcun sdegno tollerò , sofferse ,
 Temer morte non dee , morte , che fine
 Può porre a' mali . Indifferente i' miro
 Indigente miseria , e morte insieme ,

S C E N A II.

Platone, e detto.

P L A T O N E .

M Astro, pur ti vegg' io; quando i' ti chiesi
 Finor io! ma che pro? se tu pur sei
 Fiso in celarti, e in non udir chi t' ama .

So-

SOCRATE

Plato, i t' amo io quanto Alcibiade, e teco
Nullo celai di cuor senso, oppur d'alma
Senno.... Ben sai che tutto a te fu dato
Chiedermi, ed ottener. L'indole dolce,
Tollerante, indefessa amai: di Moglie
Non udj voci quando al tuo decoro
Eran contrarie, e a nostre leggi. Temi
Di me?

PLATONE

Non tem' io già dell' amistade
Tua, Mastro; ma di tua poca in te stesso
Pietà.

SOCRATE

Di qual pietà favelli, Plato?

PLATONE

Di pietà degna di sapiente Mastro
In serbar la tua gloria, e la tua vita
Da macchia di delitto, e dall'a morte.

SOCRATE

Dunque in me temi tu....

PLATONE

Non io pavento
Di te, ma de' nemici a te crudeli,
Che tutta l'ira, la calunnia, l'atra

In-

Invidia versan dal profano petto,
 Ove gelosa furia in tron si asside.
 Difesa in te dessi chiamar dovuta
 All' amistà de' tuoi colleghi, al proprio
 Onor di te, della tua patria, a cui
 Se' figlio, a cui s' accresce infamia....

SOCRATE

Plato,
 Sai tu infamia che sia?

PLATONE

Taccia di reo,
 Detrattor della legge.

SOCRATE

E sai che sia
 Amistà?

PLATONE

Nodo sacro, a cui si deve
 Tutto donar fuor che l' onore.

SOCRATE

E Patria
 Sai tu che sia?

PLATONE

Ben so, che Patria è madre
 Del Cittadin.

So-

SOCRATE

Può legge, vera legge
Dirsi quella, che uguale altrui non reca
Pena, o mercede?

PLATONE

No.

SOCRATE

Taccia d'infamia
Può dar l'atruì capriccio?

PLATONE

In van.

SOCRATE

Se dunque
E' capriccioso, ingiusto il rio consiglio
De' miei nemici può recare infamia
A mia virtù?

PLATONE

Non già.

SOCRATE

Se non infame
Merò, qual danno l'amistà riceve?

PLATONE

Nella perdita tua danno funesto

Ha virtù, che in te siede, e i tuoi seguaci,
Che l'appreser da te.

SOCRATE

Virtù, che vana

Si rende, manca nell'effetto, e tale
Dirsi non può, che in ottener lo scopo
De' tuoi consigli. Or io nel depravato
Suolo, ove siam, qual ben con miei consigli
Unqua diedi io? Furo per me più giusti
I giudici, più miti i miei nemici,
Di cui lo stuol s'accresce? Ottenni a' miei
Discepoli di loda io premio?

PLATONE

In vero

Nulla ottenesti

SOCRATE.

A che dunque

Vuoi tu ch'ì segua a dannar voi: che faccia
Più grave assai di mie sciagure il peso
Contro ogni legge d'amistà, d'onore?

PLATONE.

Ma la patria?

SOCRATE

La patria è madre?

PLATONE

E' tale

Detta ..

So-

SOCRATE.

Perchè qual madre i figli debbe
Reggere, e custodir: ma quando lascia
Perir la prole, e condannare il giusto
Madre dirassi?

PLATONE

Nò, ma rea nemica.

SOCRATE

Dunque per la nemica io deggio in vita
Restare, al mio senza giovare onore,
Senza agli amici dar soccorso, e cinto
Da miserie, e da oltraggi?

PLATONE

E' la virtute
Nei contrasti più grande.

SOCRATE.

Allor che giova
Ad altri, e a se.

PLATONE

Ma tolleranza....

SOCRATE

Eccede
In me, se più l'adopra, e in vizio grave
Si cangerà.

B

PLA-

PLATONE

Virtù vizio diviene?

SOCRATE

Quando eccessiva l'altrui mal procura.

PLATONE

Ma il discolparti qual periglio mai
Seco trarrebbe?

SOCRATE

Grave

PLATONE

E qual?

SOCRATE

Reato.

Discolpa al suo fallir sì debbe il reo,
Non l'innocente,

PLATONE

Ma calunnia puote
Mostrar reo l'innocente.

SOCRATE

In esser reo

Sta colpa, e non nell'apparirlo.

PLATONE

Pena

Pe-

Però se siegue l'innocenza, uguaglia
Reato, e infamia.

SOCRATE

Al guardo dell'ignaro.

Volgo, ma non del sommo Nume al guardo.

PLATONE

Tu ti morrai, Socrate.

SOCRATE

A te non caglia

Plato, del morir mio, che in ciò son fiso.

Ti caglia de' miei figli, e della mia

Consorte; ed agli amici il lor destino

Commenda. I' mi son io, che a te l'impon-

(go.

S C E N A III.

Xantippe, e detti.

XANTIPPE

F Rena, o vile, quei detti, e sappi al fine
Che tutto ho inteso.

PLATONE

Incontro!

SOCRATE

Sorte!

XANTIPPE

Dunque

A mio dispetto, degli amici ad onta
Vuoi, Socrate, restar tu preda infame
Di cabala, d'invidia, di calunnia?

PLATONE

Xantippe, taci. Nel pensier suo forte
Tropo fiso è: non irritar soverchio
Quell'anima severa.

SOCRATE

Amico, lascia,
Sfogar lasciala. In van ti opponi. E'donna.

XANTIPPE

I' mi son donna sì; ma tal son io,
Che sol ragion, non fanatismo ascolto.

PLATONE

Ma il fanatismo...

SOCRATE

Lascia, i' ti dico.

XANTIPPE

Sì fanatismo i pensier vostri regge.
Nasce da questo l'alterigia vana,
L'ostentazion pacifica di Sofo,
La simulata indifferenza; iniquo

Sprez-

Sprezzo di vita, non curanza, tutto,
 Tutto ei copre col manto. Voi nel core
 Tremate, o vili; e sol nelle parole
 Dimostrate ferezza. Omai d'intorno
 Alto mormora il mondo.

PLATONE

Il mondo?

XANTIPPE

Il mondo

Sì vi disprezza, e il vostro attende fine.
 E che? Forse la Grecia imitatrice
 Sarà di gente vana, a cui nel core
 Sangue tace, e ragion? Sì vile certo
 Non è la Grecia, e se lo fosse, allora
 E' morta Grecia, e solo Grecia io sono,

SOCRATE

Grande è il compenso.

PLATONE

Certo tu di Grecia

Fior chiudi tu.

XANTIPPE

Tu taci tu: con lui
 Unito sotti, e sassi omai: tal forse
 Non eri pria.

PLATONE

Dentro mio cor non leggi.

XA.

XANTIPPE

Ma è van garrir.

SOCRATE

Ecco miglior tuo dertó.

XANTIPPE

Chi da nera sorgente pensier trae.
 Sempre lordo lo trae. Ma da tuo labbro
 l'sentj forse, fuor che strane idee,
 Folli sistemi, capricciose ciance,
 E barbare oscurissime parole?
 D'esser forse così ti credi saggio?
 Qual gloria vuoi tu, da chi gloria vuoi?

PLATONE

Gloria del vero, e la desia da pochi.

XANTIPPE

Ben dici, Plato; pochi sol daranno
 Questa gloria nebbiosa, pochi solo
 A voi parì. Non dubbia gloria estimo
 Vivere, e viver senza infamia, e scorni,
 Qual uomo de', qual uom di saper carico.
 Ma da che te, te, Socrate, vegg'io
 Ad atti nuovi, e stravaganze avvezzo,
 A pensier capricciosi, i' se viv'io.
 Non so: tra il falso lume ed il verace
 Ragion quasi perd'io, quasi me stessa
 Più non ravviso in me.

So-

SOCRATE

(Volesse il cielo!

XANTIPPE

Socrate, deh m' ascolta un sol momento.
 Ultima prece di Consorte è questa,
 Di Consorte, che t' ama, e che vorrebbe
 Te d' infamia sottrar. Lista d' Atene
 Orator saggio in tua difesa s' offre.

SOCRATE

Come?

XANTIPPE

Areopago l' accetto, gradillo.
 Lungo ei sermon compose, ma di darlo
 Niega, se tu nol vuoi, se tu nol senti
 Pria. Deh, Consoste amato, vanne, cedi
 A' miei voti, al mio pianto ma tu pensi?
 Ah! La ragione or forse ti consiglia;
 Non soffocarla; i moti suoi possenti
 Non frenar. Lunga pezza tu vincesti
 Sulla ragione, vincitrice or resti....
 Ah Socrate, ah mio Sposo

PLATONE

(Quel cor forte
 Cede, o di ceder finge?)

XANTIPPE

Poco

Alfin ti chieggo

PLA-

PLATONE

(Tra se ragiona)

XANTIPPE

E ben risolvi?

SOCRATE

Ho risoluto.

XANTIPPE

Parti?

SOCRATE

Parto.

XANTIPPE

Oh gioja!

S C E N A IV.

Platone, e Xantippe.

PLATONE.

C. He spero?

XANTIPPE

Tutto.

PLATONE.

Sogni

XANTIPPE

Tu.

PLATONE

Sei donna

E mal conosci di Consorte cuore.

Fine dell' Atto Secondo.

AT.

ATTO TERZO

SCENA UNICA

S O C R A T E

Quanto diverso è l'uom dall'uom! Non (curo
 Io morte, e morte pur sfuggire io debbo
 A contentar di moglie, dei seguaci,
 Degli amici desiro. I' mi vad' io
 De' miei nemici ad oppugnar menzogne,
 Imposture, calunnie, e di mia scevra
 Da colpe vita palesare vero.
 Ma Xantippe, tu in van... Plato, tu in vano
 Pretendi tu che me Lisia difenda.
 Lisia, non tu di Socrate, di Sofo
 Orator tu. Di vani frègi e vezzi
 Non ha d'uopo innocenza. Dove parla
 Veritate, virtù, taccia eloquenza.
 I' non vogl' io all' Areopago innante
 Chieder pietate, intenerir non voglio;
 Voglio da saggio ragionar. Non lice
 A chi siegue Sofia da ver partirsi.
 A me disdice d'eloquenza vuoto
 Prestigio assumer, come mal conviensi

C

Aver

Aver d' oro splendente **ricco ammanto**
 O serici trapunti aver calzari
 A chi nulla possiede. I' debbo' io forse
 Qual Lisia suol , dolente mostrar ciglio?
 Finger orfana prole , e di Consorte
 Priva Consorte abbandonata? Pianto
 Elicendo da' miei giudici , grazia
 Ottener qual s' io fossi vile , od empio
 Parricida , o di furto reo? Di fama
 Troppo i' son io bramoso , e troppo a fama
 Lisia s' oppon co' suoi prolissi accenti .
 Parleranno opre mie , parleranno armi
 Per la patria da me cinte , Tiranni
 Trenta distrutti , giovinezza a saggio
 Studio rivolta ; alcuna a me mercede
 Non chiedend' io giammai , de' Numi sem-
 Cultor devoto , al mio dover rivolto , (pre
 Tutti i miei di colmi d' onor , sicuro
 Di fallo -- Il mio Demon non di sciagure
 Mi parla , come pur solea talora
 Nei rischj della patria . A me di saggia
 Norma fu sempre , e contro miei nemici
 Orator più di Lisia il mio cuor saldo .
 Gracchi la moglie a suo talento , e detti
 Vomiti d'ira carchi ; il furor loro
 Non tem' io più -- Figlj , per me più caro
 Oggetto i' vi lasc' io ; ma non di pianto
 Bagno ciglio pietoso ; assai vi diedi
 Se viver diedi a voi , viver , che mena
 A sicuro contento appo la morte .

Car-

Carcer grave è la vita , e cener lieve
 E' quel, che cinge Saggio, etienlo oppresso.
 Vada . Amicizia , sangue a voi sol dono
 L' ubbidir mio , benchè d' inutil opra
 Cagion. Morte mi attende, e morte i' bramo.

Fine dell' Atto Terzo .



ATTO QUARTO

S C E N A I.

Xantippe , e Platone .



P L A T O N E

U Ddisti ?

XANTIPPE

Udj.

PLATONE

Il Consorte

XANTIPPE

Si difende;

Sì, Plato, il so; a' miei voleri alfine,

A 2

A 1

A mie vive premure egli si arrese.
 Alfin vedrà la Grecia che non io
 Di reo marito son moglie, ma moglie
 D'innocente mi son. So che fidarmi
 Di Lisia posso.

PLATONE

Lisia?

XANTIPPE

Sì

PLATONE

Non sai....

XANTIPPE

I' non so che vuoi dirmi.

PLATONE

Non è Lisia
 Del tuo Consorte difensor.

XANTIPPE

Ma come....

Eh ..., se dovea ... ma mi deludi, Plato.
 I' ben mi so....

PLATONE

Nulla tu sai se ignori
 Che Socrate sdegnò Lisia.

XA-

XANTIPPE

Sdegnollo!

Dunque le cure mie ... danque miei prieghi
 Sempre vani saran? I' moglie sono,
 E di Consorte sopportar i' deggio
 Follia, capriccj, che ammantar pretende
 Col nome di virtù? Non è virtute
 Moglie sprezzar, che di salvarlo tanta
 Cura si prende - E tu perchè tacesti?
 Perchè non te di giusto sdegno carco
 Mostrartigli? Virtute, onore offende
 Fama se nega Lisia difensore.
 Dunque menti quell' alma, che mentire
 Più che morte odiai dicea. Allora
 Che in sua difesa, pur da mie ragioni
 Convinto, Lisia i' gli proposi, tacque,
 Ed accettar mostrò sol per tradirmi.

PLATONE

Ma

XANTIPPE

Che?

PLATONE

Se parli

XANTIPPE

E ben?

PLATONE

Dimmi ...

XA-

XANTIPPE

Che vuoi

Dirmi? scusarlo? se lo tenti è vano.
Socrate è mentitor, Socrate chiude
Per Consorte nel petto cuor di marmo.
Egli vuol morte, e per mia infamia muore
Senza difesa.

PLATONE

Ma se a mè non lasci....

XANTIPPE

Chedir mi vuoi tu, tua Socrate accoppiato
Sei tu per onta mia. Vile, inumano, ;
Saggio ti vanti: di sapienza alunno
In cuor non chiudi, che inumani sensi.
Cuor d'uomo non t'hai tu, un cuor tu t'hai
Di belva ircana. Misera! perd'io...

PLATONE

Donna, da donna parli tu: lo folle
L' mi son io se più t'ascolto. Perdi?
Che perdi?

XANTIPPE

Quel, che t'è mal noto, o ignori
Consorte, ch' amo, figlj, a me di vita
Più cari assai, chiara di Grecia speme,
E di me speme....

PLATONE

E quale speme)

XANTIPPE

Tale,

Che dir non vò'.

PLATONE

Che dir non sai.

XANTIPPE

I' bramo

Diversi i figlj da paterno esempio ;
Sperai dal cor di lui lontani , e tali
Ch'io dolce in lor posi fidanza ,

PLATONE .

Sposo

Non perderai , nè figlj . Egli già vuole
Perorar per se stesso . A lui natura
Donò capace di ben parlar alma
Schiva di fregi retori , ma piena
Di senno , di virtù , di merto onusta
Lingua vibrante , penetrante , vera ,
E cuore invitto , che a' nemici istessi ;
Sommo imporrà funesto , e vil timore .

XANTIPPE

Difenderassi ei sì ? superbo ! crede

Più

Più a se, che a Lisia del Cecropio suolo
 Padre ne' saggi detti. Usurpar primi
 Dovuti ad Orator sublimi vanti,
 Ei, che finor ... ahimè! già mi martira
 Pensier sì stolto. E come? Ei vorrà dunque
 Esporsi solo all' Areopago in faccia?
 Che dir dovrà? Se discolarsi vuole,
 Perchè Lisia disprezza? -- E' forse a Lisia
 Socrate in dir superior? Ma il sia.
 Se scolpar si vuol Socrate, ben debbe
 Di se parlar, sue lodi espor, tacciare
 Di mendace Melito; e ciò più crudi
 Renderà suoi nemici. Il dir sue lodi
 Mal conviensi a ciascun; men han di forza
 Dette pet se medesimo: ma se Lisia
 Parla, qual forza non avranno in bocca
 Di sì esperto Orator? e senza tema
 Di prevenzion Antipoli difesa,
 I tiranni distrutti, e quanto fece
 Socrate sembrerà giusto tributo
 Dato a sue imprese.

PLATONE

Donna, tu non dei
 Stupirti tu se Socrate se stesso
 Difende. In proprio ben uom benchè vile
 Più che retore val. Tu ti sai come
 In domestiche mura assai più vale
 A vili intenta uffizj donna, ch'alta
 Matrona d'alto senno. In noi natura
 Que.

Questo impresses bel foco, a cui mal regge
Altrui saver.

XANTIPPE

Plato, perchè tu scienza
Apprendi tu? Natura a che non chiedi
Di scienza mastra?

PLATONE

Di Sofia la voce
E' voce di natura; a noi da lei
Assai più chiara in degni accenti espressa
Tu vedrai tu... ma Socrate ritorna

S C E N A II.

Socrate, e detti.

P L A T O N E

U Diam. Che avvenne, Mastro?

SOCRATE

Immenso volgo
Di giudici, di plebe, e poca schiera
Di Saggi i' vidi.

XANTIPPE

E tu primiero in essa
Tu t' eri.

D

So

SOCRATE

Sì: ma pur v' erano i Saggi
 Apollodoro, Simmia, Coritone,
 Cebete, Menessen, Eschin, Crisippo,
 Epigene, Critobolo, Fedonte,
 E molti pur i' mi vid' io, cui largo
 Bagnava pianto gote a' miei non lievi
 Di ragione argomenti. Altro ben io
 Mostrai, che vil di mercè chiesta segno

XANTIPPE

Fero, tu, fero Sofo, ove apprendesti
 Saldo di parlar modo?

SOCRATE

I' me l' appresi
 In faccia a' miei crudi nemici, a fronte
 Di giudici corrotti, in sen chiudendo
 Pura innocenza, ed anima sicura.

PLATONE

Oh gran Socrate! lascia ch' i' ti stringa
 Al petto mio venerator di tua
 Somma in Sofia scienza.

XANTIPPE

Ah tu con tali
 Vili d' adulazion modi non lasci
 Che il resto ei dica, e qual giudizio ottenne.
 Dillo. So-

SOCRATE.
Nullo.

XANTIPPE

Non sailo?

SOCRATE

Sollo.

PLATONE

Sallo.

XANTIPPE

E qual?

SOCRATE

Qual dessi a giudici perversi

PLATONE.

Dunque giudizio fer?

SOCRATE

Nol fer.

XANTIPPE

Tornasti

Senza udirne il giudizio?

SOCRATE

Io sì.

XANTIPPE

Dannare

D 2

Per-

Perchè i giudici ardisci? A te potuta
Hanno dar favorevole sentenza.

SOCRATE

Moglie, so ben quel; che dich' io: mi lascia
Ch' io so che, Donna, in gran fidanza sei.

XANTIPPE

I' m' affid' io di troppo, e tu disperi.

PLATONE

Lascialo.

SOCRATE

Vado.

XANTIPPE

Vanne

SOCRATE

O patria!

PLATONE

Oh padre!

Fine dell' Atto Quarto.

ATTO QUINTO

S C E N A I.

S O C R A T E

Voce di moglie, di amicizia voce,
 Che di morte a scansar tentò periglio
 Indurmi, io già troppo ascoltai. Si debbe
 Di Sofo a vita un degno e chiaro fine,
 Altra più nobil saggia altera cura,
 Che di volgo in' pensier giammai non cape,
 A me si dee. Di morte il nero aspetto
 Tema quei sì, cui dell' oprar flagella
 Cruda e amara membranza. I' mi son io
 Innanzi cui di pentimento scevra
 Stassi vita trascorsa. Io ne' fatali
 Dì, che la patria tra vicende atroci
 Tremar si vide, io sì fra sangue, e morti
 Segui d' onor le vie: per me conserva
 Atene un cittadin, che Potidèa
 Rammenta ancor -- Ma degli amici in vano
 La turba sturba l' inturbato mio
 Finora cuor. Non vita merco: morte
 Predetta vienmi -- Conturbata lascio

Famiglia , ed amistà -- Se vita vivo
Mendica , fia peggior di morte vita .

S C E N A II.

Xantippe con uno degli undici , e detto ,

X A N T I P P E

Socrate . a te piangendo i' mi vengh' io
Recando io ferro , onde allacciarti piedi .
Quest' è degli undici uno , a cui l' ingresso
In van negai . L' Areopago danna
Te a morte , a pianto me , gli amici a lutto .
Vanne con lui ch' io non resisto .

S O C R A T E

Moglie ,

Partir non vo' . L' ostello a me si rende
Prigion se cinto fia da guardie , e in ferri
Il piè: cingilo tu , uom , cui la legge
Del più potente , e non del giusto diede
Su me l' impero . Plato a tempo giungi .

S C E N A U L T I M A .

*Platone , e detti , quindi altro degli undici
con tazza di veleno .*

P L A T O N E

Socrate , a te doppio dolor mi mena ;
Duo-

Duolo d'amico, e di discepol duolo.
 Pure scampo avvi, onde tergendo pianto
 De' fidi tuoi, salvar ti puoi, togliendo
 Noi d'ambascie crudeli, e da morte.

SOCRATE

E qual?

PLATONE

Criton proponi a tanto rischio
 Salutar fuga. Armata tu t'avrai
 Trireme, e seco andarne poi tu.

SOCRATE

Fuga

Propon Criton, propon Platon?

PLATONE

Membrare

Devi prole fanciulla, moglie, fama.

SOCRATE

Fama si perde, se l'onor si perde.

PLATONE.

Ma già cicuta ti s'appresta: vedi
 Chi a te l'arrecà - Ciglio ingombro a lui
 Di pianto mira -- In lui tua morte tanto
 Puote -- In te nulla?

SOCRATE

In me fia pari morte

In questa, o in altra più cadente etate.
 Se il fuggir morte a me promette terra

U'

U' non si muoja mai , androvvi . Quale
Però terra vi sia , ch' eterna apporti
Vita ?

XANTIPPE

Ma i figli tuoi , crudele , ed io ,
Che da mortal sorgo letargo , ingrato ,
Nulla mertare i' sommi ?

SOCRATE

Amplesso prendi;
E membra , Donna , ch' a soffrir t' insegno
Con mio morir . Figlj veder non bramo
Perchè ragione non si scorga vinta
Da poter di natura : lor rammenta
Sovente Genitor , mondana empiezza ,
Giustizia eterna , ed amistà non finta .
Plato , di lei , de' figlj a te la cura
Lascio , e agli amici i' li commendo , cura
D' amistà degna , santa , e di me degna ...
Ma quì si piange ? Al fato mio non dessi
Pianto , ma gioja - Ov' è cicuta ? al labbro
Ecco l' appresso .

XANTIPPE

Ah mio Consorte !

PLATONE

Mastro !

SOCRATE

Venite a queste braccia , e nell' estremo
Di mia vita momento , da me saggi
Se a vivere imparaste , ora a morire
Da forte ognun di voi , da giusto impari .

F I N E .